

acuz aizgarz/ sejas aizspiegt. P362 Verontiegnie kleding uittrekken. P363 Gelekte/ gemorst stof opruimen. P501 Inhoud/verpakking afvoeren overeenkomstig met relevante verordeningen. Meer informatie is te vinden in het Veiligheidsinformatieblad dat beschikbaar is op udm.swiss. **OPSLAG:** Bewaren op een koele, droge en goed geventileerde plaats. Uit de buurt houden van direct zonlicht, hitte en open vuur. Opslagtemperatuur: < 30 °C. Het product na de vervaldatum weggoeien. **UZGLABĀŠANA:** Uzglabāt vēsā, sausā un labi ventilētā vietā. Sargāt no tiešu saules staru ietekmes, karstuma un atklātas liesmas. Uzglabāšanas temperatūra: < 30°C. Pēc derīguma termiņa beigām izmetiet produktu. **SASTĀVS:** 100g satur: 10g cetrizaivētiotā amonija savienojumu, palīgvielas un ūdeni.

NL (Nederlands)

BEODGD DOEL: actisolve® maxsurface is een desinfectieconcentrat voor de desinfectie van grote oppervlakken van niet-invasieve medische hulpmiddelen van gevoelige materialen, zoals radiologieapparatuur. Het is compatibel met acrylglas, polycarbonaat (PC) en PVC, en is vrij van aldehyden, fenolen en kalioog. **BEODGD GEbruikers:** Het product is bedoeld voor gebruik door tandheelkundige en zorgprofessionals die kennis hebben van de desinfectie van medische hulpmiddelen. Het product mag niet rechtstreeks op patiënten worden gebruikt. **WERKINGSSPECTRUM:** Bactericide (EN 13727*, EN 16615*) 1% in 1 min; gistdodend (EN 13624*, EN 16615*) 1% in 1 min; virucid tegen omhulde virussen (EN 14476*) 1% in 5 min; virucid met beperkt spectrum (EN 14476*) 2% in 5 min.

^ Getest onder lage organische belasting / ^ Getest onder hoge organische belasting **GEbruiksANwijZing:** Draag ter bescherming een laboratoriumjas, huishoudhand-schoenen en een veiligheidsbril. Bereid de werkoplossing volgens de dosiseertaal. Veeg het oppervlak van het te desinfecteren medische hulpmiddel volledig af of pompel het volledig onder en laat het inwerken. Houd u aan de aangegeven contacttijd. Indien nodig het oppervlak drogen met een schone wepwerpdoel. Controleer vóór het eerste gebruik de materiaalcompatibiliteit op een klein, onopvallend oppervlak. Een lijst met compatibele en incompatibele materialen is beschikbaar op onze website. Als u niet zeker bent van de materiaalsamenstelling van het te desinfecte-ren medische hulpmiddel, neem dan vóór ge-bruik contact op met de fabrikant. Iedere ernstige gebeurtenis die zich heeft voorgedaan in verband met het gebruik moet worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/ of patiënt is gevestigd. **BEPerkingen:** ALLEEN VOOR PROFESIONEEL GEbruIK. Niet bedoeld voor gebruik op in-vasieve medische hulpmiddelen. Niet men-gen met andere producten. Zorg ervoor dat alle zichtbare vervuiling is verwijderd vóór de desinfectie. Het niet naleven van deze beperkingen kan de werkzaamheid van het product verminderen en daardoor het risico op infec-ties verhogen. **HANDELINGen:** WAARSCHUWING H315 Ver-oorzaakt huidirritatie. H410 Zeer giftig voor in het water levende organismen, met lang-durende gevolgen. P280 Beschermende hand-schoenen/beschermende kleding/oog-bescherming/gelaatsbescherming dragen. P302 + P352 Bij CONTACT MET DE HUID: met veel water en zeep wassen. P332 + P313 Bij

huidirritatie: een arts raadplegen. P362 Verontiegnie kleding uittrekken. P363 Gelekte/ gemorst stof opruimen. P501 Inhoud/verpakking afvoeren overeenkomstig met relevante verordeningen. Meer informatie is te vinden in het Veiligheidsinformatieblad dat beschikbaar is op udm.swiss.

OPSLAG: Bewaren op een koele, droge en goed geventileerde plaats. Uit de buurt houden van direct zonlicht, hitte en open vuur. Opslagtemperatuur: < 30 °C. Het product na de vervaldatum weggoeien.

SAMENSTELLING: 100 g bevat 10 g quaternaire ammoniumverbindingen, hulpstoffen en water.

NO (Norsk)

TILTENKT FORMÅL: actisolve® maxsurface er et skånsomt, men kraftig desinfeksjonskonsen-trat for store overflater på ikke-invasivt medi-sinsk utstyr laget av sensitive materialer, som rengøtstutry. Kompatibelt med akrylglass, po-lykarbonat (PC) og PVC. Fritt for aldehyder, fe-noler og kaliumhydroksid.

TILTENKTE BRUKERE: Produktet er ment for bruk av tannleger eller helsepersonell med spesifikk kunnskap om desinfisering av medi-sinsk utstyr. Produktet skal ikke brukes direk-te på pasienter.

VIKRNINGSPEKTRUM: Bactericid (EN 13727*, EN 16615*) 1% på 1 min; gjærdrepende (EN 13624*, EN 16615*) 1% på 1 min; virucidal mot kappedekkde virus (EN 14476*) 1% på 5 min; begrenset virucidal effekt (EN 14476*) 2% på 5 min

^ Testet under lav organisk belastning / ^ Testet under høy organisk belastning **BRUKSANVISNING:** For din egen sikkerhet, bruk laboratoriefrakk, huskledningsansettelse og ver-nebriller. Tilbered brukeløsningen i henhold til doseringstabellen. Tørk av eller dypp over-flaten på det medisinske utstyret som skal des-inferiseres, og la det virke. Overhold den angitte virketiden. Tørk av overflaten etter behov med en ren engangsklut. For første gangs bruk, test materialets kompatibilitet ved å påføre desin-feksjonsmidlet på et lite uefynfaleende område. En liste over kompatible og inkompatible ma-terialer er tilgjengelig på nettstedet vårt. Hvis du er usikker på materiaalsamenstillingen på det medisinske utstyret, kontakt produsenten for bruk. Enhver alvorlig hendelse som har opp-stått i forbindelse med utstyret, skal rappor-teres til produsenten og vedkommende myndi-ghet i medlemsstaten der brukeren og/eller pasienten er etablert.

BEGRENSNINGER: KUN FOR PROFESJONELL BRUK. Ikke beregnet for bruk på invasivt me-disinsk utstyr. Må ikke blandes med andre pro-dukter. Sorg for at all synlig smuss er fjernet for desinfeksjon. Manglende overholdelse av disse begrensningene kan redusere effekten av pro-dukten, og dermed øke risikoen for infeksjon. **HÅNTERING:** ADVARSEL H315 Irriterende for huden. H410 Meget giftig, med langdets-virkning for akvatiske liv. P280 Bruk vernehans-ker/verneklær/vernebriller/ansiktsbeskyttel-se. P302 + P352 VED HUDKONTAKT: Vask med myke såpe og vann. P332 + P313 Ved hudirrita-sjon: Skj legehjelp. P362 Tilsøttde klær må tas av. P391 Samle opp søl. P501 Avhend innhold/ beholder i henhold til lokale og nasjonale for-skrifter. For mer informasjon, se sikkerhetsda-ta-bladet tilgjengelig på udm.swiss.

OPBEVARING: Oppbevar på et kjølt, tørt og godt ventilert sted. Holdes uten direkte sollys, varme og åpen ild. Oppbevaringstemperatur: <30 °C Kast produktet etter utløpsdatoen. **SAMMENSETNING:** 100 g inneholder 10 g kvar-terne ammoniumforbindelser, hjelpestoffer og vann.

PL (Polski)

PRZEWIDZIANE ZASTOSOWANIE: actisolve® maxsurface to koncentrat środka dezynfekują-cego przeznaczony do dezynfekcji dużych po-wierzchni nieinwazyjnych urządzeń medycz-nych wykonanych z wrażliwych materiałów, takich jak sprzęt radiologiczny. Produkt może być stosowany na szkło akrylowym, poliwęglia-nie (PC) i PVC oraz nie zawiera aldehydów, fenoli ani wodorotlenków potasu.

DOCELOWI UŻYTKOWNICY: Produkt jest prze-znaczony do stosowania przez personel sto-matologiczny i medyczny posiadający wiedzę na temat dezynfekcji wyrobów medycznych. Produktu nie wolno stosować bezpośrednio na pacjentach. **SPKTRUM DZIAŁANIA:** Bakteriobójcza (EN 13727*, EN 16615*) 1% w 1 min.; drożdżobój-cza (EN 13624*, EN 16615*) 1% w 1 min.; wi-rusobójcza wobec wirusów otoczkowych (EN 14476*) 1% w 5 min.; ograniczone działanie wirusobójcze (EN 14476*) 2% w 5 min.

^ Testowany pod niskim obciążeniem organicz-nym / ^ Testowany pod dużym obciążeniem organicz-nym **INSTRUKCJA UŻYCIA:** Ze względu na bezpiec-zność nosić odzież laboratoryjną, rękawice go-spodarcze i okulary ochronne. Przygotować roztwór o konsystencji zgodnie z tabelą dawkowa-nia. Całkowicie wytrzeć lub całkowicie zanurzyć po-wierzchnię urządzenia medycznego, które ma zostać zdezynfekowane, i pozostawić w cza-sie działania. Przestrzegać czasu kontaktu. W ra-zie potrzeby wytrzeć powierzchnię czystą jed-noporazową ściereczką. Przed pierwszym użyciem sprawdzić zgodność materiałowu na niewielkiej, niewidocznej powierzchni. Lista kompatybil-nych i niekompatybilnych materiałów jest do-stępna na naszej stronie internetowej. W razie wątpliwości dotyczących składu materiałowe-

go wyrobu medycznego przeznaczonego do de-zynfekcji przed użyciem należy skontaktować z producentem. Każdy poważny incydent związany z wyrobem należy zgłosić produc-entowi i właściwemu organowi państwa człon-kowskiego, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania.

OGRANICZENIA: TYLKO DO UŻYTKU PROFE-SJONALNEGO. Produkt nie jest przeznaczony do stosowania w inwazyjnych urządzeniach medycznych. Nie mieszać z innymi produkta-mi. Przed dezynfekcją należy upewnić się, że wszystkie widoczne zabrudzenia zostały usun-iete. Nieprzestrzeganie tych zaleceń może zmniejszyć skuteczność produktu, zwiększając tym samym ryzyko infekcji.

POSTĘPOWANIE: UWAGA H315 Działa draż-niaco na skórę. H410 Działa bardzo toksycznie na organizmy wodne, powodując długotwa-łe skutki. P280 Stosować rękawice ochronne/ odzież ochronną/ochronę oczu/ochronę uszu. P302 + P352 W PRZYPADKU KONTAK-TU ZE SKÓRĄ: Umyć dużą ilością wody z mydłem. P332 + P313 W przypadku wystąpienia podrażnienia skóry: Zasięgnąć poradę/zgłosić się pod opiekę lekarza. P362 Zdrządz zanieczy-szczoną odzież. P391 Zebrać wyciek. P501 Zawa-rzyć/pojemnik usunąć zgodnie z odpowiednimi przepisami lokalnymi lub krajowymi. Więcej in-formacji można znaleźć w karcie charakterysty-ki dostępnej na stronie udm.swiss.

PRZECHOWYWANIE: Przechowywać w chłod-nym, suchym i dobrze wentylowanym miejscu. Chronić przed bezpośrednim działaniem pro-mieni słonecznych, ciepła i otwartego ognia. Temperatura przechowywania: <30°C Produkt należy wyrzucić po upływie terminu ważności. **SKŁAD:** 100 g zawiera 10 g czwartorzędowych związków amoniowych, substancje pomocnicze i wodę.

PT (Português)

FINALIDADE PREVISTA: O actisolve® maxsurfa-ce é um concentrado desinfetante para a de-sinfecção de grandes superfícies de dispositi-vo médicos não invasivos feitos de materiais sensíveis, tais como equipamentos de radiolo-gia. Compatível com vidro acrílico, policarbona-to (PC) e PVC. Está isento de aldeídos, fenóis e potassa cáustica.

UTILIZADORES PREVISTOS: O produto destina-se a ser utilizado por profissionais dentários e de saúde que possuem conhecimentos especí-ficos sobre o processo de desinfecção de dispo-sitivos médicos. O produto não se destina à utilização direta em pacientes.

ESPECTRO DE ATIVIDADE: Bactericida (EN 13727*, EN 16615*) 1% em 1 min.; levanicidici-da (EN 13624*, EN 16615*) 1% em 1 min.; viru-cida contra vírus envelopados (EN 14476*) 1% em 5 min.; virucida de espectro limitado (EN 14476*) 2% em 5 min.

^ Testado sob carga orgânica baixa / ^ Testado sob carga orgânica elevada

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO: Para garantir a sua proteção, utilize bata de laboratório, luvas adequadas para uso doméstico e óculos de pro-teção. Prepare a solução de trabalho de acor-do com a tabela de dosagem. Limpe completa-mente ou mergulhe totalmente a superfície do dispositivo médico a desinfetar e deixe atuar. Cumpra o tempo de contacto indicado. Se ne-cessário, seque a superfície com um pano limo. Cumpra o tempo de contacto indicado. Se ne-cessário, seque a superfície com um pano limo. Cumpra o tempo de contacto indicado. Se ne-cessário, seque a superfície com um pano limo. Cumpra o tempo de contacto indicado. Se ne-cessário, seque a superfície com um pano limo.

OPBEVARING: Oppbevar på et kjølt, tørt og godt ventilert sted. Holdes uten direkte sollys, varme og åpen ild. Oppbevaringstemperatur: <30 °C Kast produktet etter utløpsdatoen.

SAMMENSETNING: 100 g inneholder 10 g kvar-terne ammoniumforbindelser, hjelpestoffer og vann.

PL (Polski)

PRZEWIDZIANE ZASTOSOWANIE: actisolve® maxsurface to koncentrat środka dezynfekują-cego przeznaczony do dezynfekcji dużych po-wierzchni nieinwazyjnych urządzeń medycz-nych wykonanych z wrażliwych materiałów, takich jak sprzęt radiologiczny. Produkt może być stosowany na szkło akrylowym, poliwęglia-nie (PC) i PVC oraz nie zawiera aldehydów, fenoli ani wodorotlenków potasu.

DOCELOWI UŻYTKOWNICY: Produkt jest prze-znaczony do stosowania przez personel sto-matologiczny i medyczny posiadający wiedzę na temat dezynfekcji wyrobów medycznych. Produktu nie wolno stosować bezpośrednio na pacjentach. **SPKTRUM DZIAŁANIA:** Bakteriobójcza (EN 13727*, EN 16615*) 1% w 1 min.; drożdżobój-cza (EN 13624*, EN 16615*) 1% w 1 min.; wi-rusobójcza wobec wirusów otoczkowych (EN 14476*) 1% w 5 min.; ograniczone działanie wirusobójcze (EN 14476*) 2% w 5 min.

^ Testowany pod niskim obciążeniem organicz-nym / ^ Testowany pod dużym obciążeniem organicz-nym **INSTRUKCJA UŻYCIA:** Ze względu na bezpiec-zność nosić odzież laboratoryjną, rękawice go-spodarcze i okulary ochronne. Przygotować roztwór o konsystencji zgodnie z tabelą dawkowa-nia. Całkowicie wytrzeć lub całkowicie zanurzyć po-wierzchnię urządzenia medycznego, które ma zostać zdezynfekowane, i pozostawić w cza-sie działania. Przestrzegać czasu kontaktu. W ra-zie potrzeby wytrzeć powierzchnię czystą jed-noporazową ściereczką. Przed pierwszym użyciem sprawdzić zgodność materiałowu na niewielkiej, niewidocznej powierzchni. Lista kompatybil-nych i niekompatybilnych materiałów jest do-stępna na naszej stronie internetowej. W razie wątpliwości dotyczących składu materiałowe-

RO (Română)

SCOP PROPUS: actisolve® maxsurface este un concentrat dezinfectant pentru dezinfecta-re suprafețelor mari ale dispozitivelor medicale neinvasive fabricate din materiale sensi-

bile, cum ar fi echipamentele radiologice. Este compatibil cu sticla acrilică, policarbonatul (PC) și PVC-ul și nu conține aldehyde, fenoli și pota-siu caustic.

UTILIZATORII VIZAȚI: Produsul este destinat utilizatorilor profesioniști din domeniul dentar sau sanitar, ce au competențe specifice în procesul de dezinfectare al dispozitivelor medicale. Produsul nu este destinat utilizării direc-te pe pacienți.

SPECTRU DE EFICIENȚĂ: Bactericid (EN 13727*, EN 16615*) 1% în 1 min; levuricid (EN 13624*, EN 16615*) 1% în 1 min; virucid împotriva vi-rusurilor învelite (EN 14476*) 1% în 5 min; vi-rucid cu spectru limitat (EN 14476*) 2% în 5 min

^ Testat cu conținut organic scăzut / ^ Testat cu conținut organic ridicat

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE: Pentru protec-ția dumneavoastră, purtați un halat de labora-tor, mănuși de menaj și ochelari de protecție. Purtați o mască, ochelari de protecție și mănuși de protecție. Evitați contactul unilor de pe etichetă. Stergeți sau scufundați complet suprafețele aparatului medical care trebuie dezinfectate și lăsați să acționeze. Res-pectați timpul de contact indicat. Dacă este ne-cesar, uscați suprafața cu o cârpă curată, de uni-că folosită. Înainte de prima utilizare, verificați compatibilitatea materialului pe o suprafață mică, puțin vizibilă. Pe site-ul nostru ve există o listă cu materialele compatibile și incompati-bile. Dacă nu sunteți siguri de compoziția ma-terialului dispozitivului medical care urmează să fie dezinfectat, contactați producătorul înainte de utilizare. Orice incident grav care a avut loc în raport cu dispozitivul trebuie raportat pro-ducătorului și autorității competente din sta-tul membru în care utilizatorul și/sau pacien-tul este stabilit.

LIMITĂRI: DOAR PENTRU UZ PROFESIONAL. Nu este destinat utilizării pe dispozitive medicale invazive. A nu se combina cu alte produse. Asigurați-vă că toate etapele vizibile au fost înde-plărite înainte de dezinfecție. Nespectarea acestor restricții poate reduce eficacitatea pro-dusului, crescând astfel riscul de infecție.

MANIPULARE: ATENȚIE H315 Provocă irita-re pielii. H410 Foarte toxic pentru mediul acvatic cu efecte pe termen lung. P280 Purtați mănuși de protecție/imbrăcămintе de protecție/echi-pament de protecție a ochilor/ echipament de protecție a feței. P302 + P352 ÎN CAZ DE CON-TACT CU PIELEA: spălați cu multă apă și săpun. P332 + P313 În caz de iritare a pielii: consu-ltați medicul. P362 Scoateți imbrăcămintea con-taminată. P391 Colectați scurgerile de produs. P501 Eliminați conținutul/reциipientul res-pundând reglementările în vigoare. Mai multe in-formații pot fi găsite în fișa cu date de securitate disponibilă pe udm.swiss.

DEPOZITARE: A se păstra într-un loc răcoros, us-că și bine ventilat. A se feri de lumina direc-tă la soareală, căldură și flăcără deschisă. Tempe-ratură de depozitare: < 30 °C Aruncați produsul după data de expirare.

COMPOZIȚIE: 100 g conțin 10 g compuși de amoniu cuatearn, aditivi și apă.

RU (Русский)

ЦЕЛЕВОЕ НАЗНАЧЕНИЕ: actisolve® maxsurface — дезинфицирующий концен-трат для дезинфекции больших поверхно-сти неинвазивных медицинских изделий из чувствительных материалов, таких как обо-рудование для радиологии. Совместим с акриловым стеклом, поликарбонатом (PC) и ПВХ, не содержит альдегидов, фенолов и ед-кого калия.

ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛИ: Про-дукт предназначен для использования сто-матологами и медицинским персоналом, обладающим знаниями о дезинфекции ме-дических изделий. Продукт нельзя исполь-зовать непосредственно на пациентах.

ИНСТРУКЦИИ ДЕ УТИЛИЗАЦИЯ: Para garantir a sua proteção, utilize bata de laboratório, luvas adequadas para uso doméstico e óculos de pro-teção. Prepare a solução de trabalho de acor-do com a tabela de dosagem. Limpe completa-mente ou mergulhe totalmente a superfície do dispositivo médico a desinfetar e deixe atuar. Cumpra o tempo de contacto indicado. Se ne-cessário, seque a superfície com um pano limo.

OPBEVARING: Oppbevar på et kjølt, tørt og godt ventilert sted. Holdes uten direkte sollys, varme og åpen ild. Oppbevaringstemperatur: <30 °C Kast produktet etter utløpsdatoen.

SAMMENSETNING: 100 g inneholder 10 g kvar-terne ammoniumforbindelser, hjelpestoffer og vann.

PRZEWIDZIANE ZASTOSOWANIE: actisolve® maxsurface to koncentrat środka dezynfekują-cego przeznaczony do dezynfekcji dużych po-wierzchni nieinwazyjnych urządzeń medycz-nych wykonanych z wrażliwych materiałów, takich jak sprzęt radiologiczny. Produkt może być stosowany na szkło akrylowym, poliwęglia-nie (PC) i PVC oraz nie zawiera aldehydów, fenoli ani wodorotlenków potasu.

DOCELOWI UŻYTKOWNICY: Produkt jest prze-znaczony do stosowania przez personel sto-matologiczny i medyczny posiadający wiedzę na temat dezynfekcji wyrobów medycznych. Produktu nie wolno stosować bezpośrednio na pacjentach.

SPKTRUM DZIAŁANIA: Bakteriobójcza (EN 13727*, EN 16615*) 1% za 1 min.; drożdżobój-cza (EN 13624*, EN 16615*) 1% za 1 min.; wi-rusobójcza wobec wirusów otoczkowych (EN 14476*) 1% w 5 min.; ograniczone działanie wirusobójcze (EN 14476*) 2% za 5 min.

^ Protестиrowano pod niskoj organicznej narzutkuj / ^ Protестиrowano pod wysokiej organicznej narzutkuj **INSTRUKCJA PO PRZEMIEIENIU:** Dla wa-żnej bezpieczeństwa надеваться лабораторный халат, хозяйственные перчатки и защитные очки. Приготовить рабочий раствор согласно таблице дозировки. Полностью протрите или полностью погрузите поверхность обрабаты-ваемого медицинского изделия, выделив время для действия. Соблюдайте указанное вре-мя контакта. При необходимости просушите поверхность чистой одноразовой салфеткой. Перед первым использованием проверьте со-вместимость материалов на небольшом не-замечном участке. Список совместимых и не-совместимых материалов доступен на нашем сайте. Если вы не уверены в составе материа-ла медицинского изделия, которое нужно де-зинфицировать, обратитесь к производителю перед использованием. О любом серьезном инциденте, связанном с устройством, следу-ет сообщать производителю и компетентно-му органу страны-участницы, где проживает пользователь и/или пациент.

ОГРАНИЧЕНИЯ: ТОЛЬКО ДЛЯ ПРОФЕС-СИОНАЛЬНОГО ПРИМЕНЕНИЯ. Не пред-назначено для инвазивных медицинских из-делий. Не смешивать с другими продуктами. Перед дезинфекцией убедиться, что все ви-

димые загрязнения удалены. Несоблюдение этих ограничений может снизить эффектив-ность продукта, тем самым повышая риск инфицирования.

ОБРАЩЕНИЕ С ИЗДЕЛИЕМ: ОСТОРОЖ-НО H315 Вызывает раздражение кожи. H410 Весьма токсично для водных организмов с долгосрочными последствиями. P280 Поль-зоваться защитными перчатками/ защитной одеждой/ средствами защиты лица/ средст-вами защиты лица. P302 + P352 ПРИ ПОПАДА-НИИ НА КОЖУ: Промыть большим количе-ством воды с мылом. P332 + P313 В случае раздражения кожи: обратиться к врачу. P362 Снять загрязненную одежду и выстирать ее перед использованием. P391 Ликвидация разлива. P501 Удалить содержимое/ контей-нер в соответствии с местными/ националь-ными правилами. См. подробности в Паспор-те безопасности на сайте udm.swiss.

ХРАНЕНИЕ: Хранить в прохладном, сухом и защищенном от влаги месте. Беречь от откры-тых источников лучей, тепла и открыто-го огня. Температура хранения: < 30 °C. Ути-лизировать продукт после истечения срока годности.

СОСТАВ: 100 г содержит 10 г четвертичных соединений аммония, вспомогательные ве-щества и воду.

SK (Slovenčina)

URČENÝ ÚČEL: actisolve® maxsurface je dezinfekčný koncentrát na dezinfekciu veľkých povrchov neinvazívnych zdravotníckych pomôcok vyrobených z citlivých materiálov, ako je rádiologické vybavenie. Je kompatibilný s akrylovým sklom, polykarbonátom (PC) a PVC, a neobsahuje aldehydy, fenoly ani ľúh draselný.

CIEROVÍ POUIZAVATEĽI: Produkt je určený na použitie zubnými a zdravotníckymi profesio-nálmi, ktorí majú znalosti o dezinfekcii zdra-votníckych pomôcok. Produkt nesmie byť aplikova-ný priamo na pacientov.

SPKTRUM ÚČINKU: Bactericidne (EN 13727*, EN 16615*) 1% za 1 min; kvasinokvíc (EN 13624*, EN 16615*) 1% za 1 min; virucidný proti obaleným vírusom (EN 14476*) 1% za 5 min; virucidný s obmedzeným spektrom (EN 14476*) 2% za 5 min

^ Testované pri nízkej organickej záťaži. / ^ Tes-tované pri vysokej organickej záťaži **NAVOD NA POUŽITIE:** Pre vašu bezpečnosť po-uzívajte laboratórny plášť, rukavice a ochranné okuliare. Pripravte pracovný roztok podľa dáv-kovacej tabuľky. Úplne utrite alebo úplne po-krňte povrch zdravotníckeho zariadenia, ktoré sa má dezinfikovať, a nechajte pôsobiť. Do-držujte uvedené kontaktné časy. Ak je to potrebné, použite čistú jednorazovú handru na vysuše-nie povrchu. Pred prvým použitím skontrolujte kompatibilitu materiálu na malom, neapádnej ploche. Zoznam kompatibilných a nekompa-tibilných materiálov je dostupný na našej we-bovej stránke. V prípade nejasností ohľadom materiáloveho zloženia zdravotníckeho zaria-denia, ktoré sa má dezinfikovať, kontaktujte vy-robcu pred použitím. Akékoľvek závažné inci-denty, ktoré nastali v súvislosti so zariadením, by mali byť hlásené výrobcovi a príslušnému or-gánu členského štátu, v ktorom je používateľ a/alebo pacient registrovaný.

OBMEDZENIA: IBA NA PROFESIONÁLNE POUŽ-ITIE. Nie je určené na dezinfekciu invazívnych zdravotníckych zariadení. Nemiešajte s inými produktmi. Uistite sa, že všetky viditeľné nečis-toty boli odstránené pred dezinfekciou. Nedodržanie týchto obmedzení môže znížiť účinnosť produktu, čím sa zvýši riziko infekcie.

MANIPULÁCIA: POZOR H315 Draždí kožu. H410 Veľmi toxický pre vodné organizmy, s dlhodo-bovými účinkami. P280 Noste ochranné rukavi-ce/ochrannú odev/ochranné okuliare/ochran-nú výbavu. P302 + P352 PRI KONTAKTE S POKOŽ-KOU: Umyte veľkým množstvom vody a mydla. P332 + P313 Ak sa objaví podráždenie pokož-ky, vyhládajte lekársku pomoc/starostlivosť. P362 Kontaminovaný odev vyzlečte. P391 Zo-bierajte uniknutý produkt. P501 Obsah/nádo-bu zlikvidujte v súlade s príslušnými právny-mi predpismi. Ďalšie informácie nájdete v bez-pečnostnom liste, ktorý je dostupný na strán-ke udm.swiss.

SKLADOVANIE: Skladujte na chladnom, suchom a dobre vetranom mieste. Chráňte pred pri-amym slnečným svetlom, teplotou a otvoreným ohňom. Teplota skladovania: <30 °C Zlikviduj-te produkt po dátume expirácie.

ZLOŽENIE: 100 g obsahuje 10 g kvartérnych amoniových zlúčenín, pomocné látky a vodu.

SL (Slovenščina)

PREDVIDENI NAMEN: actisolve® maksurface je nežen, a močan koncentrat za razkuževanje velikih površin neinvazivnih medicinskih pripomočkov iz občutljivih materialov, kot je radiološka oprema. Zdržujvi z akrilnim steklom, polikarbonatom (PC) in PVC. Ne vsebuje aldehydov, fenolov in kalijevega hidroksida. **PREDVIDENI UPORABNIKI:** Ta izdelek je namenjen za uporabo s strani zobozdravstvenih in zdravstvenih delavcev s specifičnim znanjem o razkuževanju medicinskih pripomočkov. Tega izdelka se ne sme uporabljati neposredno na pacientih.

UČINKOVIT SPEKTER: Bactericidno (EN 13727*, EN 16615*) 1% v 1 min; proti kvasovkam (EN 13624*, EN 16615*) 1% v 1 min; virucidno proti ovojnicičnim virusom (EN 14476*) 1% v 5 min; omejeno spektralno virucidno (EN 14476*) 2% v 5 min

^ Testirano pod nizko organsko obremenitvijo /

^ Testirano pod visoko organsko obremenitvijo **NAVODILA ZA UPORABO:** Za vašo zaščito uporablajte delovno halat, gospodinske rokavice in zaščitna očala. Pripravite delovno raztopi-no v skladu s tabelo za odmerjanje. Popolnoma obrišite ali potopite površino medicinskega pripomočka, ki ga želite razkužiti, in pustite delovati. Uporabitejate čas stika. Po potrebi površino posušite s čisto krpo za enkratno uporabo. Pred prvo uporabo preizkusite združljivost materiala tako, da razkužilno naneseite na majhno neopa-zeno površino. Seznam združljivih in nezdružljivih materialov je na voljo na naši spletni strani. Če niste prepričani glede sestave medicinskega pripomočka, se pred uporabo obrnite na proiz-vajalca. Vsa resen dogodek, ki je nastal v zvezi z izdelkom, je treba prijaviti proizvajalcu in pristojnemu organu državne klinice, v kateri ima uporabnik in/ali bolnik stalni sedež.

OMEJITE: SAMO ZA PROFESIONALNO UPORA-BO. Ni za uporabo na invazivnih medicinskih pripomočkih. Ne mešajte z drugimi izdelki. Pred razkuževanjem se prepričajte, da je bila odstranjena vsa vidna umazanija. Neupoštevanje teh omejitev lahko zmanjša učinkovitost izdelka in s tem poveča tveganje za okužbo.

RAVNANJE: POZOR H315 Povzroča draženje kože. H410 zelo strupeno za vodne organizme, z dolgotrajnimi učinki. P280 Nositi zaščitne rokavice/zaščitno obleko/zaščitno za očila/zaščitno za obraz. P302 + P352 PRI STIKU S KOŽO: umiti z veliko mila in vode. P332 + P313 Če nastopi draženje kože: poiščite zdravniško pomoč/ok-rkbo. P362 Sledi kontaminirana oblačila. P391 Prestreči razlito tekočino. P501 Vsebinu / em-balažo zavrzite v skladu z lokalnimi in nacio-nalnimi predpisi. Dodatne informacije najdte v varnostnem listu, ki je na voljo na udm.swiss.

SKLADIŠČENJE: Shranjujte na hladnem, suhem in dobro prežračenem prostoru. Hranite stran od neposredne sončne svetlobe, toplote in odprtega ognja. Temperatura skladiščanja: < 30 °C

IZDELEK ZAVRZITE po preteku roka uporabnosti **SESTAVA:** 100 g vsebuje 10 g kvaternarnih amonijevih spojin, pomožna sredstva in vodo.

SR (Srpski)

PRVIDBENA NAMENA: actisolve® maxsurface je dezinfekcioni koncentrat za dezinfekciju velikih površina neinvazivnih medicinskih uređaja napravljenih od osetljivih materijala, kao što je radiološka oprema. Kompatibilan je sa akrilnim staklom, polikarbonatom (PC) i PVC-om i ne sađrži aldehyde, fenole i kalijum-hidroksid. **PREDVIDENI KORISNICI:** Proizvod je namenjen za upotrebu od strane stomatoloških i zdravstvenih stručnjaka koji imaju znanje o dezinfekciji i medicinskim uređajima. Proizvod se ne sme koristiti direktno na pacijentima.

SPKTRUM DELOVANJA: Bactericidno (EN 13727*, EN 16615*) 1% za 1 min.; uništava kvasice (EN 13624*, EN 16615*) 1% za 1 min.; efikasno protiv virusa sa lipidnim omotačem (EN 14476*) 1% za 5 min.; virucidno dejstvo ograničenog spektra (EN 14476*) 2% za 5 min.

^ Testirano pod niskim stepenom organskog opterećenja / ^ Testirano pod visokim stepenom organskog opterećenja

UPUTSTVO ZA UPOTREBU: Radi

